



MICHAŁ PIEKARSKI

Galeria Casa Matei, Cluj-Napoca
20 09 2021 - 25 09 2021

Galeria Casa Matei, Cluj-Napoca
20 09 2021 - 25 09 2021





MICHAŁ PIEKARSKI

Galeria Casa Matei, Cluj-Napoca
20 09 2021 - 25 09 2021

Galeria Casa Matei, Cluj-Napoca
20 09 2021 - 25 09 2021



UNIVERSITY
OF ART
AND DESIGN
CLUJ-NAPOCA



WIT.edu.pl
SZKOŁA WYŻSZA

Cykliczna przyjemność

PROJEKTOWANIE miesięcznika różni się od projektowania książek. Magazyn - ukazuje się cyklicznie co miesiąc, co dwa tygodnie jak np.: *Gala*. Często można zrealizować nowe pomysły. Trzeba wymyślić inspiracje dla fotografa do zdjęć, do sesji z bohaterem i na okładkę. Wybór z setek ujęć, to podstawowe zadanie. Można czynić różne próby graficzne i je sprawdzać, jeśli się nie uda, to tylko miesiąc, zaraz będzie nowy numer i o błędzie zapomnimy. Bardzo lubię typografię i zabawę literami w tytule czy tekście. Pracuję szybko, ale nie znaczy że pobieżnie, nieodpowiedzialnie. Niektóre layouty stają się wzorem dla następnych, wytyczają linie pisma.

Grafik musi wiedzieć o zasadach które obowiązują przy projektowaniu magazynów, o elementach szybkiego czytania, proporcjach tytułu, leadu, tekstu podstawowego, nawigacji wewnętrznej czy podpisach pod zdjęcia. Trzeba wiedzieć jak działa oko czytelnika, bo miesięcznik żyje tylko chwilę. Jak nie zdążymy, nie podsunie właściwych treści prawidłowo zaprojektowanych, to nikt ich nie zauważy, a przecież obok leży konkurencja po którą można sięgnąć.

Projektując magazyn trzeba pamiętać o czynniku marketingowym. Autor książki pisząc powieść nie myśli, że tworzy ją np.: dla kobiet pomiędzy 30 a 35 rokiem życia, z dużych miast, z wyższym wykształceniem, z zarobkami powyżej średniej. W miesięcznikach grupa odbiorców jest przebadana i określona. To dla niej powstaje czasopismo i co miesiąc ma się sprzedać w jak największej ilości egzemplarzy.

W projektowaniu książek te elementy są mniej ważne. Książka o tym samym tytule wychodzi raz na kilka lat. Nie idziemy do księgarni żeby wybrać *Potop* Henryka Sienkiewicza wśród kilku, kilkunastu wydań, i za miesiąc też nie będzie innych. Miesięczniki konkurują z podobnymi tytułami, za chwilę będą nowe okładki i nowe numery tych tytułów. Musimy, z jednej strony, trzymać się naszej linii graficznej pisma, z drugiej, co miesiąc zaskakiwać nowymi rozwiązaniami. To największa frajda w projektowaniu prasy ■

Cyclical pleasure

DESIGNING a magazine layout differs from designing books. Magazines appears cyclically, every month or every two weeks, like e.g. *Gala*. You can often implement new ideas. You have to invent inspirations for photographers for their pictures, for photoshoots with the leading character and for the cover. Making a choice out of hundreds of takes is the main task. You can make various graphic trials and test them; if you fail, next month there will be a new issue and you'll forget your error. I love typography and playing with letters in the title or text. I work fast, but it does not mean cursorily or irresponsibly. Some layouts become a model for other texts to follow, they define the line of the magazine.

Graphic designers have to know the rules of designing magazines, they have to be familiar with elements of speed reading, proportions of the title, lead, body text, internal navigation or captions for images. You have to know how the eye of the reader works, because a magazine only lives for a moment. If we do not make it on time, or do not offer the right content, appropriately designed, nobody will notice it, and next to it readers can find the competition they can grab.

Designing a magazine you have to remember about the marketing factor. Writing a novel, the authors do not think that they create it, for instance, for women between 30 and 35 years old, from big cities, with higher education and above-average income. In the case of magazine, the target group of readers is well examined and defined. It is for them that the magazine is made and every month it is supposed to sell as many copies as possible.

In designing books, these elements are less important. The same title of a book is published every several years. We do not go to bookshops to choose Henryk Sienkiewicz's *Deluge* out of a dozen editions, and there will be no new ones next month. Monthlies complete against similar titles, shortly there will be new covers and new issues of these titles. On the one hand, we have to stick to our graphic layout of the magazine, on the other every month we should surprise with new solutions. It is the main fun in magazine layout design ■



Spis treści

Contents

16 <u>Edyta Domagawa</u> Tłumaczka i kuratorka tworząca Katedrą i Laboratorium Literatury	26 <u>Marta Strojnicka</u> Światła w dobie sztucznej cyfryzacji i technologii druku Pamięć (Urban Art) Prace Overproduction Recycling and the Urban Poetics of the Day Dziat Anna Prochman and Marek Piwoński (Urban Art)	48 <u>prof. Sławomir Marzec</u> Wzrost nowożytności Architektura i nowa autonomia Imitacja Rewolucji Architektura i Nowe Autonomy of Art	66 <u>Majażanka Janowska</u> Kształtowanie Emotions and Sculpture	88 <u>Piotr Winiarski</u> Kształtowanie emancypacji Emancipation: Bonding of Space-Time	108 <u>Lukasz Gurek</u> Redukcja i wyłączenie analizowania Wyłączenia Rzeczy Created by the Post-Workshop Project of the Sculpture and Intermedia Faculty at the Academy of Fine Arts in Gdańsk
120 <u>Rewitalizacja, wzrósł w dobie nadprodukcji</u> Revitalization, Immitatives in the Days of Overproduction					
124 <u>prof. Marcin Budzisz</u>	136 <u>dr Rafał Rybicki</u> Dziś i Jutro	144 <u>dr Rafał Rybicki</u> Krytyczny Katalizator	156 <u>Krzysztof Kubiś</u>	168 <u>dr Ina, Robert Kija</u>	180 <u>Andrzej Janusz</u> Kawa w Delfi
126 <u>Kamil Borkowski</u>	138 <u>Krzysztof Majal</u>	146 <u>Patrycja Borkowska</u>	158 <u>Anna Kuzniel</u>	170 <u>Sylvia Antosiewicz</u>	182 <u>Zofia Martini</u>
128 <u>Lena Huthly</u>	140 <u>Paulina Piorkowska</u>	148 <u>Ewa Dąbrowska</u>	160 <u>Głóg Magda</u>	172 <u>Jolanta Trawiec</u>	184 <u>Agata Bieguska</u>
130 <u>Magdalena Karczmak</u>	142 <u>Dariusz Rastawski</u>	150 <u>Wojciech Dąbrowski</u>	162 <u>Ewa Sokolowska</u>	174 <u>Natalia Głodowska</u>	186 <u>Głóg Magda</u>
132 <u>Adrian Gurewicz</u>	152 <u>Katarzyna Dąbrowska</u>	154 <u>Katarzyna Dąbrowska</u>	164 <u>Ewa Sokolowska</u>	176 <u>Agnieszka Gryczyńska</u>	188 <u>Haris Haput</u>
134 <u>Barbara Kula</u>	154 <u>Tomasz Gierulski</u>	154 <u>Tomasz Gierulski</u>	178 <u>Renata Cichowska</u>	188 <u>Renata Cichowska</u>	198 <u>Renata Cichowska</u>



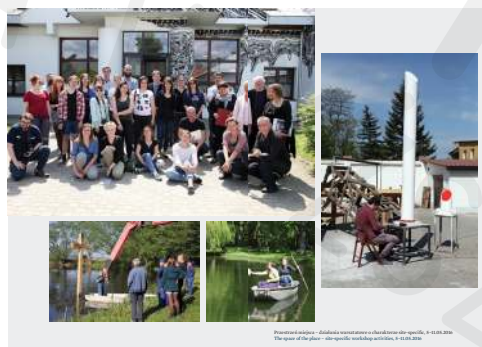
**Rocznik
OGÓLNOPOLSKA
PŁASZCZYZNA
WSPÓŁPRACY
AKADEMICKIEJ**
Annual
ALL-POLAND
PLATFORM
OF ACADEMIC
COOPERATION
2015



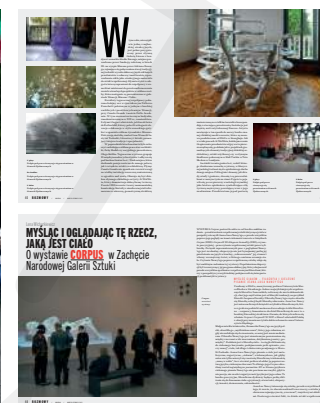


Spis treści Contents

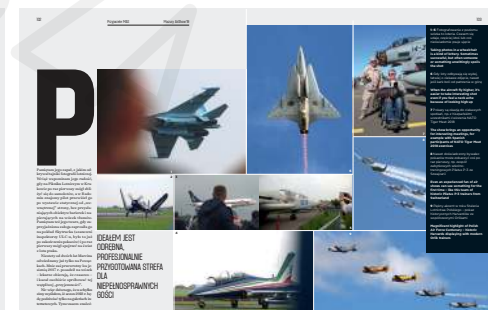
8 Maciej Ogiński Arytmetyczna awantura w przestrzeni hybrydowej Arithmetic intertext in a hybrid space	24 Paula Quinon Zarys obłędnej, Wirusa rozczepionego jako inspiracji dla sztuki The art of presence. Virtual reality as the inspiration for art	44 Żbigniew Makarewicz Specyficzne prace krajobrazowe Specific landscape works	72 Malgorzata Janikowska Natura jako miejsce wspólne. Rzeczka w poszukiwaniu sekcji i Wyprawy Burzycy Nature as a common place. Art in search of escape from the island of despair	96 Paula Quinon Ciepły kątami moduła w wypełnieniu artystycznym On using the model category in artistic thought	110 Łukasz Ogiński ...mój pracy twórczej program ...my creative work artistic statement
124 Przestrzeń miejsca – działania warsztatowe o charakterze site-specific The space of the place – site-specific workshop activities					
128 dr hab. Tomasz Mitarusk	140 Zuzanna Morawska	152 Magda Grybowska Tomasz Niziało	166 Magdalena Miśka	182 dr hab. Krzysztof Mitarusk prof. UMK	194 Bartłomiej Schmidt
130 mgr Michał Matyśki	142 Katarzyna Nowicka	156 Magda Grybowska Tomasz Niziało	168 Jagoda Nowak	196 Magdalena Aleksiewicz	204 dr hab. Maciej Aleksandrowicz prof. ASP
132 Adrian Gąbka	144 Aleksandra Pukacka	158 Tomasz Niziało	170 Jagoda Nowak	198 Adrian Gąbka	208 Stanisław Budzisz
134 Krzysztof Jastrzębski	146 Michał Pęk	160 Aleksandra Pukacka	172 Jagoda Nowak	200 Anna Siergiej	210 Gosia Maj
136 Mikołaj Chojnacki	148 Aleksandra Pukacka	162 Aleksandra Pukacka	174 Jagoda Nowak	202 Aleksandra Wataha	212 Gosia Maj
138 Maciej Ogiński	150 Iwona Janowska	164 Aleksandra Pukacka	176 Jagoda Nowak	204 Aleksandra Wataha	214 Gosia Maj
				206 Aleksandra Wataha	216 Gosia Maj
				208 Aleksandra Wataha	218 Gosia Maj
				210 Aleksandra Wataha	220 Gosia Maj
				212 Aleksandra Wataha	222 Gosia Maj
				214 Aleksandra Wataha	224 Gosia Maj
				216 Aleksandra Wataha	226 Gosia Maj



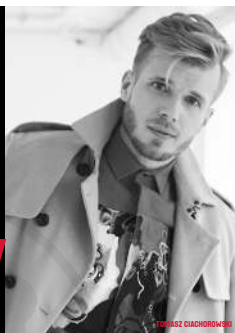
Rocznik
OGÓLNOPOLSKA
PŁASZCZYZNA
WSPÓŁPRACY
AKADEMICKIEJ
Annual
ALL-POLAND
PLATFORM
OF ACADEMIC
COOPERATION
2016







MŁODZI PRZYSTOJNI ZDOLNI GWIAZDY POLSKICH SERIALI



TOMASZ DĄBROWSKI



MATEUSZ KUCIŃSKI



MARCIN KORCIŚ

Grają w najpopularniejszych polskich serialach. Poza planem realizują swoje pasje, które dostarczają im adrenaliny. Lubią dobrze wyglądać i się tego nie wstydzą. O formę dbają na siłowni, jeżdżąc konno czy uprawiając kitesurfing. Poza tym wszyscy Kochają modę. Wiedzą, że dzisiaj dbanie o wygląd to nie fanaberia, ale konieczność.



MĘSKA WERSJA LATA

W tym sezonie projektanci proponują klasykę w nieco odnowionych wariantach. Kolory ziemi w eleganckiej odsłonie, zaskakujące dzins, kolorowe wzory w hawajskim klimacie i styl militarny w jeszcze bardziej wyluzowanej wersji. A do tego zaskakujące dodatki!

WYDZIAŁ GŁÓWNY
WYDZIAŁ GŁÓWNY
WYDZIAŁ GŁÓWNY



KOLORY ZIEMI

Barwy ziemi to nie tylko brzoza i brzoza. W tym sezonie projektanci proponują klasykę w nieco odnowionych wariantach. Kolory ziemi w eleganckiej odsłonie, zaskakujące dzins, kolorowe wzory w hawajskim klimacie i styl militarny w jeszcze bardziej wyluzowanej wersji. A do tego zaskakujące dodatki!



Kurtka LEROY 1000 zł



Opaska ANDERSON & SHOPPOHOMER.COM ok. 300 zł



Bielony PIANO 1000 zł



Dżinsy LEROY 1000 zł



Buty BERNARDINI 1000 zł



Magali
10/17



ZIMNY DRAŃ

Nowe trendy ma gdzieś. Ubiiera się prosto, ogląda stare francuskie kino i jeździ klasykami. Cheesz go zmienić? Żle trafiasz.

Luigi De Simone: camicia Ralph Lauren & P&G, kurtki Jean Louis Scherrer, camicia Brunello Magli
Zdzisław: MICHAŁ WIELKI / LE FORTIER / EAST NEWS



SNY O POTĘDZE

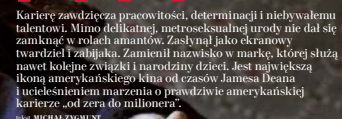
Mistrzowie nie chcą podać się porażce. Wierzą, że zwycięstwo jest tylko kwestią czasu. I że ich samochody są najlepszym dowodem na to, że nie poddają się. Wierzą, że ich samochody są najlepszym dowodem na to, że nie poddają się. Wierzą, że ich samochody są najlepszym dowodem na to, że nie poddają się.




Podczas jazdy
podczas jazdy
podczas jazdy
podczas jazdy
podczas jazdy



Podczas jazdy
podczas jazdy
podczas jazdy
podczas jazdy
podczas jazdy



IGOR HERBUT:

TOMASZ CIACHOROWSKI: Jeśli zauważam w sobie słabość, to nie uciekam, tylko stawiam jej czoła – nawet jeśli to oznacza, że polegę.

JAKOB KOSEL:
W życiu ważne jest to, czy masz pracę i czy jesteś dla kogoś ważny. Miłość daje ci poczucie stabilizacji. Cała reszta jest drugorzędna...

zdjęcia MARCIN
KLARAN





ROBERT „ZŁOTY”
ZŁOTKOWSKI

ZŁOTY CHŁOPAK

Jeden z najbardziej utalentowanych polskich kick-boxerów i bokserów. Właśnie w nim zima smaku porażki. Za to doskonale wie, czym jest samotność, bo na ringu rzadko mierzy się nie z przeciwnikiem, lecz z własną słabością.

...KAROLINA KUCYKOWSKA, 30.01.2018, 14.01.2018

M Jestem urodzonym zwycięzcą. Każdą porażkę przekuwam w dobre doświadczenie.

...KAROLINA KUCYKOWSKA, 30.01.2018, 14.01.2018



GDY WYGRYWASZ, WSZYSCY
SA TWOIMI PRZYJACIÓŁMI
I KŁĘPIĄ CIĘ PO RAMIENIU.
GDY PRZEGRYWASZ, ZOSTAJĄ
PRZY TOBIE NIELICZNI.

**ZDARZA MI SIĘ
PŁAKAC. PO CÓ
MAM ZGRYWAĆ
TWARDZIEI?**

...KAROLINA KUCYKOWSKA, 30.01.2018, 14.01.2018



**MIKOŁAJ
ROZNERSKI**

**NIE
JESTEM
GRZECZNYM
CHŁOPCEM**

redakcja **ALDONA SOSNOWSKA-SZCZUKA**
zdjęcia **KRZYSZTOF OPALIŃSKI**



Wieloletni doświadczenia w branży i w życiu prywatnym sprawiają, że w tym wywiadzie z Andrzejem Białym nie ma miejsca na banały. Wierzy, że w końcu przetrwa i że jego wyścigowa firma przetrwa. Wierzy, że jego synowie przetrwają. Wierzy, że jego córki przetrwają. Wierzy, że jego żona przetrwa. Wierzy, że jego przyjaciele przetrwają. Wierzy, że jego wrogi przetrwają. Wierzy, że jego wrogi przetrwają. Wierzy, że jego wrogi przetrwają.



POPULARNOŚĆ JEST PRZYJEMNA, ALE BYWA UCIĄŻLIWA. GDY LUDZIE MYŚLĄ, ŻE NALEŻYŚ DO NICH, BO CODZIENNIE MAJĄ CIĘ W SWOIM TELEWIZORZE.

**KIEDYŚ BYŁEM
BEZROBOTNYM
AKTOREM.
PRACOWAŁEM
W MARKECIE.**

**NIE MAM NAJLEPSZEJ
OPINII. ALE CI, KTÓRZY
MNIE ZNAJĄ, WIEDZĄ,
JAKI JESTEM.**



KAWA
MOJA
MIŁOŚĆ

Kawa rozpuszczalna? Latte? Nie. Dziś zamawia się dripa albo aeropress. Nad Wisłę dotarła właśnie **TRZECIA FALA KAWY**. Powstaje coraz więcej niewielkich, niezależnych kawiarni prowadzonych przez pasjonatów ezarnego naparu. Bez tutek i cukru. A podawane tam napoje, takie jak cold brew, wprowadzili do swojej oferty nawet Starbucks czy Costa Coffee.

Gdy piliśmy rano piwecyze były kawy, raczej nie myśliłem o farmerach, którzy na plantacji w Kolumbii biali chłopcy hodowali kawę kawę przez 10 lat. Bo muszę wciąć się czasem może muszę, zanim raz, raz może pić pić. Często nie zwyczajnie, co piliśmy. Ot, po prostu, napij z dawką kofeiny, często z dodatkami miodu. Ale są ludzie, dla których co zdrowa kawa jest czymś więcej niż piwem, przyczyniając się do sposobu na zdrowie. To był, a przynajmniej okazja, na odkrycie fascynującej historii.

[illegible]

Ostatnie lata to czas
kaszowej rewolucji.
Kiedyś za filitankę
płaciliśmy kilka złotych,
dziś już nawet 5 zł kosztuje

PIOTR

STRAMOWSKI

Czuly barbarzyńca

To pierwszy jego tak osobisty wywiad w nowej roli. „Ojcostwo pomaga mi na nowo przyjrzeć się własnym emocjom. Jestem przy tym bardzo uważny na potrzeby mojego dziecka. Na co dzień nie jestem twardzielem”, mówi aktor. Bawli go, kiedy kolejny raz dostaje propozycję roli macha, policjanta lub gangstera. Jego zdaniem przyszedł czas, by o wszystkim odpocząć.

Magdalena Ruzewska
Robert Wójcicki

gwiazda

PAMIĘTAM, jak wiosną zapowiedziałeś, że 2019 rok będzie najważniejszy w Twoim życiu. Zdziałał się, bo nie podałeś konkretnego powodu. Teraz rozumiem, że wtedy wdałaś już, że zostaniesz ojcem? Tak. (uśmiech) Mijający rok okazał się dla mnie przełomowy z kilku powodów: osobiste zmiany, nowe potencjały, lecz przede wszystkim pojawienie się na świecie dziecka. Modne są teorie, że dzięki rodzicielstwu błyskawicznie definiujemy priorytety i dojrzejemy. Też tak

czyje?
To nie takie proste. Uważam, że dojrzała się przez całe życie. Kiedyś faktycznie tak było, że pojawienie się dziecka na świecie miało spowodować dojrzałość u rodziców, niejako z automatu. Teraz wśród ludzi panuje większa świadomość. Jako ojciec i matka nie zostawiamy już w tyłcegałego dotychczasowego życia. Nie funkcjonujemy wyłącznie dla dziecka i domu. Poza tym to przecież nie możliwe, żeby z dnia na dzień stać się dorosłym. Jeżeli wcześniej nie poświęcało się temu ani chwili. Priorytety oczywiście mogą, a nawet powinny się nam przestawiać. A co we mnie zmieniło ojcostwo? Uznałem perspektywę nowot, interesującą drogi w życie. I dham, by być w tej roli bardzo uważnym. Moje

dziecko ma dopiero dwa miesiące, a już widzę, jak wielce potrafi mnie nauczyć. Nie tylko rodzic edukuje, to działa też w drugą stronę. Wystarczy być uważnym i próbować dostrzec tego małego człowieka, który mimo że jeszcze nie umie mówić, to ma już bardzo dużo do przekazania. Dzieci to czyste dobro i bezgraniczna miłość. Przyglądnij się temu to dla mnie ogromna lekcja.

Jaką lekcję odrabiasz dzięki byciu ociem?

Podczas dojrzewania zatrzymamy własną emocjonalność na rzecz racjonalizowania. Wmawia się nam, że emocje nie istnieją, że są naszymi duchy, ale to nieprawda. Różnorodność uczuć i emocje potrafią odkładać się w naszym ciele, robiąc albo wiele dobrego, albo złego. Zabawne, bo wydawałoby się, że jako aktor powinienem mieć łatwy dostęp do swoich emocji, a wcale nie jest to takie oczywiste. Ojostwo pomaga mi wiele, paradoksalnie, na nowo przywrócić się mi i dotrzeć swoje potrzeby. Przy tym wszystkim jestem bardzo uważny na potrzeby i emocje swojego dziecka. To piękne, jak można nauczyć się uwagi i nawiązywać relacje z drugim człowiekiem, po prostu będąc tu i teraz, dla tej jednej osoby. To jest kosmos.

Kiedy zostalam matką, rzadziej ryzykuję. Jak jest z Tobą? Chyba lubisz ekstremalne sytuacje. Ciężkie, że tak uwasz. Coś w tym jest. Lubię przekraczać granice, a w tym zawiera się także ryzyko. Nawet pisałem magisterską poświęcenie tematyce transjencji. Teraz wolniej prowadzą samochód, szczególnie kiedy na pokładzie mam żonę i dziecko...

Dodam tylko, że siedzimy w kawalerii i spędzamy czas na białe maserati, którym przyjechałeś. Mruk silnika jest obłędny.

To aut z wyjątkowalini. Przyjrz się z jej właścicielem. Kocham samochody, to moja odciskania od wszystkiego, moją drugą dom. Ciekawość, że tak uwasz.

się się, że mam możliwość jedzenia przeróżnych smaczków, otworzenia ich. Nie powiem, że stałem się naigle „aniolkiem niewinłym”, ale na pewno bardzo uważam.

Najbardziej ryzykowna sytuacja w Twoim życiu?

— Właściwie to trzy kropki. Owszem, było parę, w których badałem grunt i przesuwałem granicę bezpieczeństwa. Ale one są za mną.

Próbowałeś sportów ekstremalnych? Skakałeś na bungee?

— Raczej nie. Mam za sobą skoki z samolotu, ale nie w tym celu, żeby mi się udało. Właściwie nie mam na talerzu prezent na wieczorek kawalerski. Ale nie uznaję tego za sytuację ekstremalną. Momentami było mi nawet zabawnie. Mawia się, że podążając samolotem jesteś się poddaję lotu, a nie lotowi. Właściwie to ja sam siebie prządam? Nie w tym przypadku, o czym zdałem sobie sprawę już w samolocie, będąc przypiętym pętlami do brzoza obcego samolotu. Uświadomiłem sobie wtedy, że tym samolotem już nie wyjadę. I zacząłem się wyciągać.

A propos przekraczania granic...

— W ciągu ostatnich dwóch lat za-

leś w kilkunastu filmach. Nie znam aktora, który tyle by pracował. „Solid Gold”, „Śługi wojny”, „Kobiety mafii”, „Katyń – ostatni świadek”, „Naręczony na niby” to tylko kilka z nich, a do tego seriale: „Chyłka”, „Ultraviolet” i „Zmijowisko”. I tak odrzućmy jeszcze kilka ról. Zgadza się, to jest ekstremum. Efekt? Skrajne wykonanie. Przesadziłem znacząco z ilością i natężeniem.

sadziłem znacząco z nioscą i natężeniem pracy, mam tego pełną świadomość. Oczywiście to były bardzo różnorodne, ciekawe projek- ➔

A man with a beard and mustache, wearing a denim jacket over a white shirt, is smiling and holding a fork with food. He is standing against a light-colored wall.

„Audible Bye“
in Auerma. 10.

jak wyglądam,
wpływa również
na mój stan
psychiczny.
Motywuję mnie
ludzie, którzy
dają o sobie".



ty, które powoli się wygaszają. W tym momencie, kiedy aktor wchodzi na scenę, musi być gotowy na to, że może nie być widziany. Wtedy musi być gotowy na to, że może nie być słyszany. Wtedy musi być gotowy na to, że może nie być czuć. Wtedy musi być gotowy na to, że może nie być rozumiany. Wtedy musi być gotowy na to, że może nie być kochany. Wtedy musi być gotowy na to, że może nie być...

[illegible][illegible]

Kwartalnik *Gala MEN*
Quarterly *Gala MEN*
2019





„Jest tak źle, że aż trudno w to uwierzyć. Idiota otoczony przez klaunów”, mówi były doradca prezydenta. Inny dodaje: „Teraz już wiem, na czym polegało funkcjonowanie na dworze Tudorów”. Donald Trump jest kapryśny i nieprzewidywalny. A wokół niego panuje totalny chaos.

tekst: KATARZYNA DOŁĘGALA

BIĄŁY DOM WARIATÓW

TRUMP





KAWASAKI

**BEZPIECZNY
I SZYBKI**

Kawasaki Z650 pojawił się w ofercie firmy jako propozycja dla przeciętnie uzdolnionych motocyklistów. Miał być szybki, ale przede wszystkim bezpieczny i wytrzymały. Rafał Dmowski przedstawia historię firmy Kawasaki i historię tego ciekawego modelu.



WATERBURY

the 1990s, and the 1990s have been a time of rapid change for the industry. The industry has seen a number of major mergers and acquisitions, and the industry has seen a number of major changes in the way it operates. The industry has seen a number of major changes in the way it operates. The industry has seen a number of major changes in the way it operates. The industry has seen a number of major changes in the way it operates.

[illegible][illegible]

SHOOTING STAR
JAK
KOMETA

BSA A7 był jednym z najbardziej lubianych modeli z fabryki ze Small Heath i to przez 16 lat - od 1946 do 1962 r. Prezentujemy jego bardzo dojrzałą modyfikację, powstałą w latach, gdy kończono projekt naszego Junaka.



Ścigacz z moich marzeń

To był wrzesień 1989 r. Pamiętam Świętą Jesiń. Była dla mnie elektryzująca nie za serce, która zaledwie kilkoma interesującymi faktami, czy też zbytniego przyjęcia młodych pierwszych racjonalizatorskich wniosków, który zgłosiłem w ówczesnym mieście pracy PADMIRE - zmianie jeszcze do dzisiaj z 20letnich przebiegów ładowania autobusów, ale za sprawę przeczytania artykułu, który ukazał się we wrześniowym numerze „Auto Techniki Motoryzacyjnej” (ATM).



Trochę wesołości...

[illegible]

M
-50
Starszy
brat
Gnoma

„Poznańska Wytwórnia Silników”
 zafana Malcherka jako jedyna z kilku
 zwojonych przetrwała koszmarną
 wojny światowej, ale pomimo wiel-
 kich trudności nie dane jej było
 produkować tak potrzebnego
 na wojnie sprzętu.

**SUZUKI**

750

Wyścigowy kociątek

Czterdziestolatek z Japonii powstał, gdy europejski przemysł motocyklowy powoli umierał, a nasz polski został ograniczony do lekkich wussek. Japończycy potrafili jednak patrzeć dalej i dzisiaj zbierają tego owoce.





Nie gaś go...

... bo miło posłuchać. Może trochę za dużo pali, ale chciałbym tak się trzymać w jego wieku.



NISSAN 240RS

Red Red Wine

Co może mieć wspólnego tytuł przeboju popularnego w latach 80. zespołu UB40 z historyczną rajdówką rodem z Kraju Kwitnącej Wiśni?

Okazuje się, że bardzo wiele. I nie chodzi tu bynajmniej o fakt, że dobry

SAMOCHÓD RAJDOWY jest jak wino, z każdym rokiem przynosi większą

radość z jazdy

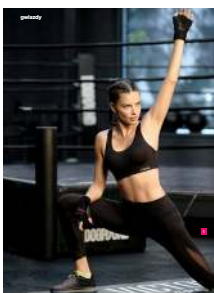
ale o jego historię. Szczególnie, jeśli jest ona powiązana z szalonym Szkotem

o polskim nazwisku oraz samym zespołem UB40.



Tytuł: Karol Włodarczyk
Zdjęcie: West Photo Motorsport, Mark Simon, Steve High, Interport, Archiwum rajdowy Prochowskich, RallyCultur.pl







Gala GWIAZDA Z OKŁADKI

TRAKCYJNA DAWKĄ DHD

ADA FIJAŁ nie ma czasu na nudę. Gra w serialach, kręci filmiki na YouTube, nagrywa płyty i ciągle zastanawia się, kiedy dorosnąć. Ale na szaleństwo pozwala sobie tylko w pracy. Bo w życiu odgrywa swoje **NAJWAŻNIEJSZE ROLE: matki i żony. Jak udaje jej się być ich dla dwójki?**

rozmawiała KATARZYNA DĄBROWSKA
zdjęcia ADAM PŁUCIŃSKI



Gala GWIAZDA Z OKŁADKI

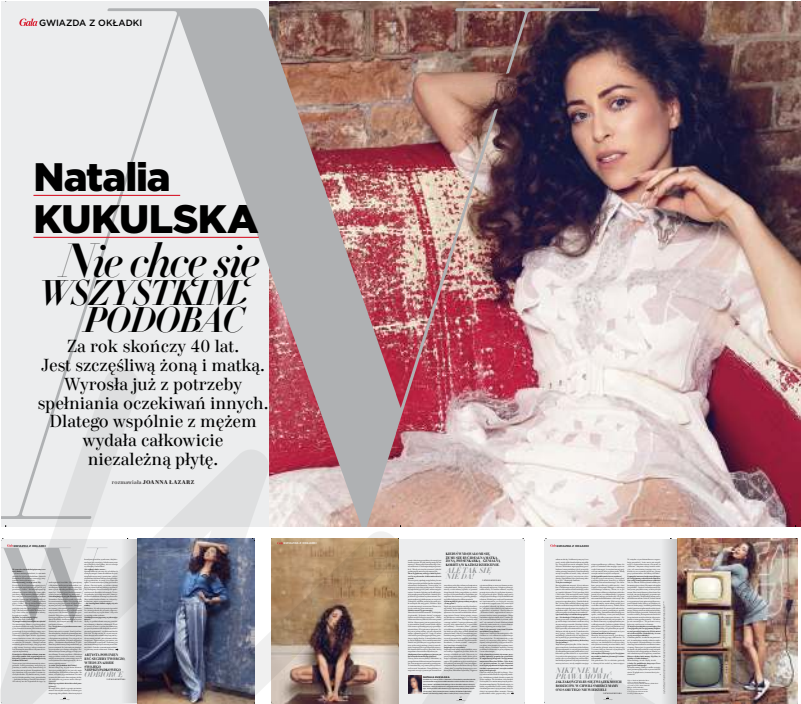
Ze szczęścia kręci KATARZYNA STANKIEWICZ mi się w głowie

Jako 17-latkę osiągnęła szczyty kariery, a potem... zniknęła na kilkanaście lat. Świadomie i z własnego wyboru. Teraz wraca odmieniona. Szczęśliwa, seksona, pewna tego, jak chce żyć. Busza w trasę koncertową i tańczy z gwiazdami. O swojej wielkiej przemianie, poszukiwaniu szczęścia i najważniejszych życiowych wyborach po raz pierwszy tak szczerze opowiada tylko „Gala”.

rozmawiała KATARZYNA DĄBROWSKA
zdjęcia BARTŁOŻ WIECZOREK, ŁAF









Gala GWIAZDA Z OKŁADKI

WACHOWICZ
*Uwielbiam
ryzykować*

W wieku 21 lat osiągnęła spektakularny sukces: została Miss Polonia i trzecią Wicemiss Świata. Od lat produkuje i prowadzi najpopularniejsze PRÓGIAMI, KLIMATY w Polsce. A w wolnych chwilach zidolowy najczystsze szczyty świata, bo... adrenalina jest jej potrzebna do życia tak jak powietrze. Ewa Wachowicz opowiada „Gali” o przywiązaniu do tradycji, bliskiej relacji z rodzicami i przyjaźni z ciekawą Olgą.

Przez Michała DAMIAN GAJDA



Gala GWIAZDA Z OKŁADKI

GRAŻYNA WOLSZCZAK
M.O. ZE WY NA SIEBIE LICZYĆ

Kiedy urodził się Filip, Grażyna Wolszczak miała 30 lat. Szybko zaczęła traktować syna jak dorosłego faceta i oczekiwala od niego relacji partnerskiej. Być może dzięki temu tak świetnie się dogadują i przyjaźnią. Tylko „Gali”, DO RAZ PIERWSZY W WSPÓLNYM WYWIADZIE, opowiadają o najpiękniejszych wspomnieniach, chwilach szczęścia i trudnych momentach, które ich do siebie zbliżyły.

rozmowa z DAMIAN GAJDA
zdjęcia PIOTR DOMAGAŁA / PURPLE TALENTS







Gala GWIAZDA Z OKŁADKI

JOANNA KRUPA

Przekroczyłam już wszystkie granice

Niezależna, silna, piękna. Gdy miała dwa lata, wraz z rodzicami wyemigrowała do Chicago. „Ojczyzna” kojarzy jej się z Polską. To kraj, który kocha i do którego tak chętnie wraca. Nam opowiada o swoim dzieciństwie, walce o marzenia i uporze – dzięki temu została top modelką.
rozmawiał DAMIAN GAJDA



44

11 października 11 października

45

11 października 11 października

A kto

nie ma
ślubów
i pogrzebów

**Katarzyna
GLINKA**

Ostatni rok był najtrudniejszy w jej życiu. Straciła ukochanego ojca i rozstała się z mężem. Dostała od życia lekceję pokory. Tylko „Gala” zdecydowała się opowiedzieć o bólu, jakiego doświadczyła, i radości, na którą czeka.

rozmawiała ANNA KAPLEWSKA-STRESS



46

11 października 11 października

47

11 października 11 października

Gala GWIAZDA Z OKŁADKI

KAYAH

Jak skala

Ostatni rok był dla niej bardzo intensywny. Nie tylko emocjonalnie, również zawodowo. Po sukcesach w Hiszpanii i Izraelu właśnie rozpoczyna kolejną trasę koncertową z okazji 20-lecia jej pierwszej płyty „Kamień”. W przyszłość patrzy z nadzieją...

wywiad z **DAMIAN GAJDA**

34

13 listopada 1 grudnia

35

13 listopada 1 grudnia

Gala GWIAZDA Z OKŁADKI

Edyta Herbuś

NIC NIEMUSZĘ DUZO CHCEĆ

Pierwszy przełom przechodziła 10 lat temu. Ze skromnej tancerki z Kielec niemal w ciągu jednego wieczoru stała się gwiazdą telewizji. Teraz jest drugi przełom: Edyta Herbuś **STAJE SIĘ ŚWIADOMĄ SIEBIE ARTYSTKĄ**. Jako aktorka, na scenie mierzy się z najtrudniejszymi tematami dla kobiety: relacją z matką, własnymi ambicjami, toksycznym związkiem i oczekiwaniach innych. A w życiu?

wywiad z **ANNA LEBOS**

36

13 listopada 13 lipca

37

13 listopada 13 lipca

Dwutygodnik Gala

Biweekly Gala

2015

Michał Piekarski

artysta grafik. Autor projektów graficznych książek, albumów, znaczków pocztowych, plakatów i miesięczników. Kocha typografię, litery, kompozycje z fontów, czerni i biel. Mieszka w Warszawie.

DYPLOM z plakatu w pracowni prof. Macieja Urbańca na Wydziale Grafiki w Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie w 1979.

DOKTORAT na Wydziale Grafiki Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie w 2019.

1980–1984 dyrektor artystyczny w wydawnictwie SGGW – Akademia Rolnicza; 1985–1989 grafik w telewizji NOS Holandia; 1985–1989 dyrektor artystyczny w miesięczniku „Murator”; 1991–2001 dyrektor artystyczny magazynu „Twój Styl”; 2001–2003 dyrektor kreatywny czasopism: „Pani”, „Uroda” (wydawnictwo Edipresse); 2003–2006 dyrektor kreatywny w zarządzie Gruner&Jahr („Glamour”, „Gala”, „Claudia”, „Fokus”, „Moje Mieszkanie”, „Rodzice”, „National Geographic”); 2007–2011 dyrektor artystyczny TopGear (BurdaCommunication); 2012–2014 dyrektor artystyczny „ELLE” (Burda Communications); OD 2014 DO TERAZ dyrektor artystyczny magazynów „Gala”, „Gala Men”, „Gala Kids”, „Gala Beauty” (Burda Media).

WYBRANE WYSTAWY INDYWIDUALNE

1991 - grafika komputerowa w Gorzowie Wielkopolskim
2021 - Wystawa serigrafii „Wiersze aranżowane” Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku
2021 - Wystawa „21 książek” Akademia Technologiczna w Rezekne (RTA), Łotwa
2021 - Wystawa grafik „W rytmie liter” University of Veliko Turnovo St Cyril and St. Methodius, Faculty of Fine Arts, Bułgaria

Michał Piekarski

graphic artist. Author of graphic designs of books, albums, post stamps, posters and magazines. Loves typography, letters, compositions of fonts, black and white. Lives in Warsaw.

DIPLOMA in poster design in Prof. Maciej Urbaniec's studio at the Faculty of Graphic Design, Academy of Fine Arts in Warsaw in 1979.

DOCTORATE at the Faculty of Graphic Design, Academy of Fine Arts in Warsaw in 2019.

1980–1984 art director in the publishing company at the Warsaw University of Life Sciences SGGW; 1985–1989 graphic artist at the NOS television, the Netherlands; 1985–1989 art director of Murator magazine; 1991–2001 art director of Twój Styl magazine; 2001–2003 creative director of magazines: Pani, Uroda (Edipresse publishing); 2003–2006 creative director on the board of Gruner&Jahr (Glamour, Gala, Claudia, Fokus, Moje Mieszkanie, Rodzice, National Geographic); 2007–2011 art director TopGear (Burda Communication); 2012–2014 art director of ELLE (Burda Communications); SINCE 2014 TILL NOW art director of magazines Gala, Gala Men, Gala Kids, Gala Beauty (Burda Media).

SELECTED SOLO EXHIBITIONS

1991 - computer graphics in Gorzów Wielkopolski
2021 - exhibition serigraphy „Arranged Poems” Centre of Polish Sculpture in Orońsko
2021 - exhibition 21 Books, Rezekne Academy of Technologies (RTA), Latvia
2021 - graphic exhibition „In the rhythm of the letters” University of Veliko Turnovo St Cyril and St. Methodius, Faculty of Fine Arts, Bulgaria

WYSTAWY ZBIOROWE

w ramach Międzynarodowego Biennale Plakatu w Warszawie i w Lahti w Finlandii 1979; Polish Jantar;
 2014 WIT Wystawa Inaugurująca, Muzeum Plakatu, Warszawa
 2015 WIT Wystawa Inaugurująca, Muzeum Plakatu, Warszawa
 2016 WIT Wystawa Inaugurująca, Fort Sokolnickiego, Warszawa
 2016 Wystawa Grand Front, Warszawa
 2017 WIT Wystawa Inaugurująca, Fort Sokolnickiego, Warszawa
 2017 Wystawa Grand Front, Warszawa
 2018 WIT Wystawa Inaugurująca, Fort Sokolnickiego, Warszawa
 2020 CEIDA Member Excellent Work Exhibition, Zhenghou, China

NAGRODY (wybór): nagroda główna za plakat pt. „Energia” na Biennale Plakatu w Lahti, 1979; Grafika miesiąca w Warszawie, 1979; nagrody za opracowanie graficzne książek w Konkursie PTWK Najpiękniejsze Książki Roku za tytuły: „Fizjologia roślin”, 1985 (WRiL), „Polskie Madonny” Janusza Rosikonia, 1991 (DAR), „Muzeum ulicy – plakat polski w kolekcji Muzeum Plakatu w Wilanowie”, 1995 (Wyd. Krupski i S-ka); dodatkowo album otrzymał złoty medal na IBA w Lipsku w 1997 (tytuł Najpiękniejszej Książki Świata '97); „Polacy w sztuce świata” (Rosikon Press, 2000) przez organizatora MTK w Warszawie uznane zostały za Najpiękniejszą Książkę Międzynarodowych Targów Książki 2001; album ten został też wyróżniony w Konkursie PTWK Najpiękniejsze Książki Roku 2000; Nagroda Magellana za książkę podróżniczą Elżbiety Dzikowskiej, 2010; nagroda Art Front za najlepszą okładkę 2016, 2017 za okładki dwutygodnika „Gala”.

JEST WYKŁADOWCĄ Wyższej Szkoły Informatyki Stosowanej i Zarządzania pod auspicjami PAN. Wykłady w Podyplomowej Szkole Reklamy przy Uniwersytecie Jagiellońskim i na Wydziale Dziennikarstwa Uniwersytetu Warszawskiego.

WPÓŁPRACUJE z wieloma wydawnictwami, m.in. BOSZ, Burda, Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku, Paskal, Rosikon Press, Muza, Arkady, Poczta Polska.

SELECTED GROUP EXHIBITIONS

within the framework of the International Poster Biennial in Warsaw and in Lahti (Finland) 1979; Polish Jantar;
 2014 WIT inaugural exhibition, Poster Museum, Warsaw
 2015 WIT inaugural exhibition, Poster Museum, Warsaw
 2016 WIT inaugural exhibition, Sokolnicki's Fort, Warsaw
 2016 Exhibition Grand Front, Warsaw
 2017 WIT inaugural exhibition, Sokolnicki's Fort, Warsaw
 2017 Exhibition Grand Front, Warsaw
 2018 WIT inaugural exhibition, Sokolnicki's Fort, Warsaw
 2020 CEIDA Member Excellent Work Exhibition, Zhenghou, China

AWARDS (selection): main award for the poster Energy at the Poster Biennial in Lahti, 1979; Print of the Month in Warsaw, 1979; Polish Association of Book Publishers' awards for the graphic design of books in the competition for the Most Beautiful Book of the Year for the books: Fizjologia roślin, 1985 (WRiL), Janusz Rosikon's Polskie Madonny, 1991 (DAR), Muzeum ulicy – plakat polski w kolekcji Muzeum Plakatu w Wilanowie, 1995 (Wyd. Krupski i S-ka); additionally the album obtained the 1997 Gold Medal during IBA in Leipzig (title of the Most Beautiful Book in the World'97); the organizer of the International Book Fair in Warsaw awarded Polacy w sztuce świata (Rosikon Press, 2000) as The Most Beautiful Book of the International Book Fair 2001; this album was also distinguished by the Polish Association of Book Publishers in the competition for the Most Beautiful Book of the Year 2000; 2010 Magellan Award for Elżbieta Dzikowska's travel book; Art Front award for the Best Cover 2016, 2017 for the covers of Gala biweekly.

LECTURER at Warsaw School of Information Technology (WIT), under the auspices of the Polish Academy of Sciences. Lectures at the Postgraduate School of Advertising at the Jagiellonian University and at the Faculty of Journalism, Warsaw University.

COLLABORATES with many publishing companies, inter alia: BOSZ, Burda, Centre of Polish Sculpture in Orońsko, Paskal, Rosikon Press, Muza, Arkady, Poczta Polska.



WIT

SZKOŁA WYŻSZA

www.wit.edu.pl

WIT

**Wyższa Szkoła Informatyki Stosowanej
i Zarządzania
pod auspicjami PAN**

ul. Newelska 6
01-447 Warszawa
tel: 22 3486 523

WIT

**University of Information Technology
and Management under the auspices of the
Polish Academy of Sciences**

Newelska 6
01-447 Warszawa
phone: +48 22 3486 523

KIERUNEK GRAFIKA

Grafika użytkowa

Technologie multimedialne
Projektowanie graficzne w internecie

Studia II stopnia

Grafika cyfrowa
Zaawansowane multimedia

Studia podyplomowe

Grafika komputerowa

GRAPHICS DIRECTION

Utility graphics

Multimedia technologies
Graphic design on the Internet

Second-cycle studies

Digital graphics
Advanced multimedia

Postgraduate studies

Computer Graphics

ISBN: 978-83-61551-54-6